

**CAMPINGAZ**<sup>®</sup>



# Isotherm Extreme



**FR** Français

**GB** English

**DE** Deutsch

**NL** Nederlands

**IT** Italiano

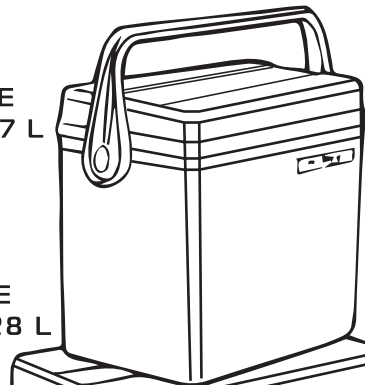
**ES** Español

**PT** Portuguesa

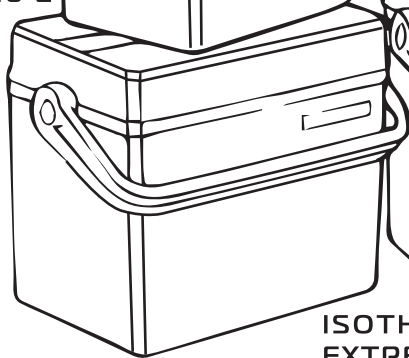
**CZ** Czech



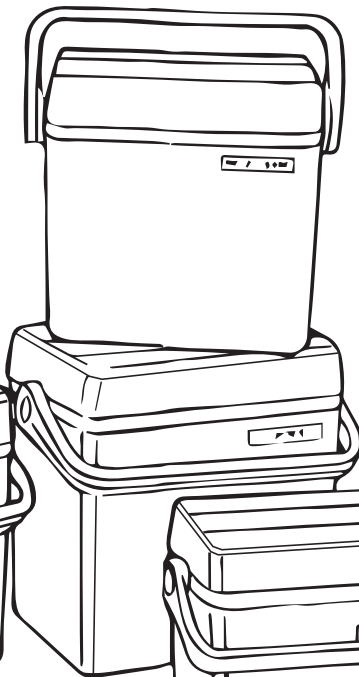
ISOTHERME  
EXTREME 17 L



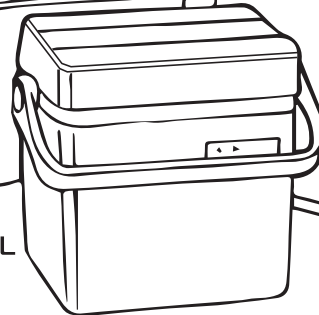
ISOTHERME  
EXTREME 28 L



ISOTHERME  
EXTREME 32 L

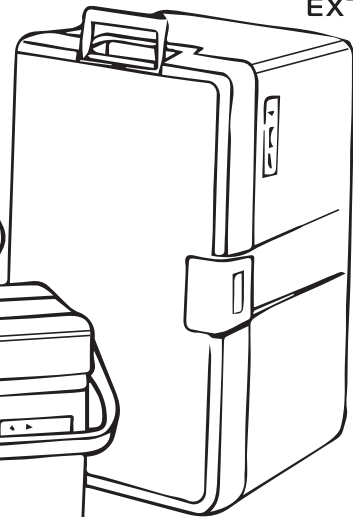


ISOTHERME  
EXTREME 24 L



ISOTHERME  
EXTREME 10 L

ISOTHERME  
EXTREME 45 L



**FR****CERTIFICAT DE GARANTIE  
GLACIERES RIGIDES**

Conserver soigneusement ce certificat, il sera exigé pour toute application de la garantie.

*Date d'achat*

*Cachet du revendeur*

**GB****GARANTEE  
COOLBOXES**

Preserve this certificate carefully. You will need it to claim your guarantee.

*Date of purchase*

*Retrailer's stamp*

**DE****GARANTIESCHEIN  
KÜHLBOXEN**

Verwahren Sie diesen Garantieschein sorgfältig, er muss im Garantiefall vorgewiesen werden.

*Kaufdatum*

*Firmenstempel des Verkäufers*

**NL****GARANTIEBEWIJS  
KOELBOXEN**

Bewaar dit bewijs zorgvuldig. U heeft het nodig om uw garantie te kunnen gebruiken.

*Datum van aankoop*

*Stempel van de verkoper*

**IT****CERTIFICATO DI  
GARANZIA****GHIACCIAIE RIGIDE**

Conservate con cura questo certificato : esso vi sarà richiesto per ogni applicazione della garanzia

*Data d'acquisto*

*Timbro del rivenditore*

**ES****CERTIFICADO DE  
GARANTÍA****NEVERAS RÍGIDAS**

Conserve cuidadosamente este certificado, se le exigirá para cualquier aplicación de la garantía.

*Fecha de compra*

*Sello del vendedor*

**PT****CERTIFICADO DE  
GARANZIA****GELEIRAS RÍGIDAS**

Conserve cuidadosamente este certificado. Ele será exigido para qualquer aplicação de garantia.

*Data da compra*

*Carimbo do revendedor*

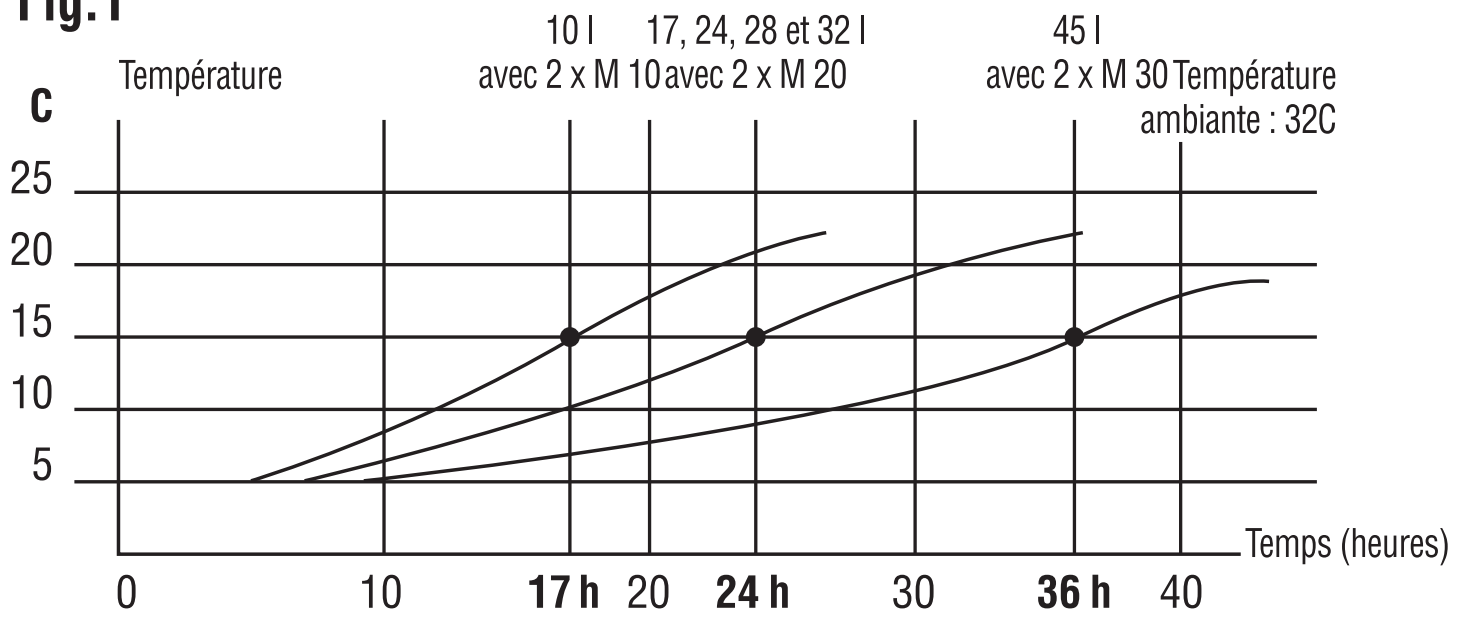
**CZ****ZÁRUČNÍ LIST  
CHLADICÍ BOX**

Uschovejte pečlivě tento záruční list, který bude po Vás vyžadován v případě reklamace.

*Datum nákupu*

*Razítko prodejny a podpis prodáváče*

**Fig.1**



**Test avec 2 Freez Pack**



**FR****CONSEILS D'UTILISATION**

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel, usages non médicaux.

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette glacière rigide CAMPINGAZ. Pour l'utiliser au mieux, lisez attentivement les conseils et indications qui suivent et vous apprécierez ses performances exceptionnelles (Fig. 1).

**I. NETTOYAGE-ENTRETIEN**

Avant la première mise en service et après chaque usage, lavez l'intérieur de la cuve et du couvercle avec de l'eau vinaigrée et brossez l'extérieur si nécessaire avec un détergent.

**II. UTILISATION****Conseils généraux**

Afin d'obtenir les meilleures performances isothermes de votre glacière:

- La remplir si possible avec des denrées pré-refroidies (température inférieure à 5°C)
- N'ouvrir la glacière que le temps strictement nécessaire. Bien la refermer après ouverture
- Placer la glacière dans un endroit frais, aéré et à l'ombre
- La remplir le plus possible
- Ajouter de la glace, ou mieux, des accumulateurs de froid CAMPINGAZ, Freeze Pack M10, M20, M30, surtout si les aliments ou boissons n'ont pas été pré-refroidis.

**GB****RECOMMENDATIONS FOR USE**

This product is designed for a normal private use, not intended for commercial purposes, not for medical purposes.

Congratulations on choosing this "CAMPINGAZ" Coolbox. For optimum results, carefully read the recommendations and instructions below. You will then get the full benefit of its exceptional performance (Fig. 1).

**I. CLEANING-UPKEEP**

Prior to first use and immediately after using, wash the inside of the box and the lid with a vinegar and water solution. Brush the outside if necessary.

**II. USE****General recommendations**

To get the best performance from your cool box:

- if possible pre-chill the food (temperature less than 5°C)
- only open the cool box when absolutely necessary. Close it correctly after opening
- place the cool box in a cool, shady and ventilated place
- fill it as full as possible
- add ice, or better still CAMPINGAZ, Freeze Pack M10, M20, M30, especially if food or beverages have not been pre-chilled.

**DE****HINWEISE ZUR BENUTZUNG**

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, nicht für medizinische Zwecke.

Mit der Kühlbox von CAMPINGAZ haben Sie eine gute Wahl getroffen. Für die richtige Benutzung und um Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte aufmerksam die nachfolgenden Hinweise (Abb. 1).

**I. REINIGUNG-WARTUNG**

Vor der ersten Benutzung und nach jedem Gebrauch reinigen Sie das Innere der Box und des Deckels mit Wasser, unter Zugabe von etwas Essig und bürsten das Äußere, wenn nötig, mit Zugabe eines Reinigungsmittels.

**II. BENUTZUNG****Allgemeine Hinweise**

Um den optimalen Leistungsgrad Ihrer Kühlbox zu erreichen:

- Wenn möglich, nur mit vorgekühlten Lebensmitteln füllen (Temperatur unter 5°C).
- Die Kühlbox nur die unbedingt notwendige Zeit öffnen. Nach dem Öffnen wieder gut verschließen.
- Die Kühlbox an einen kühlen, luftigen und schattigen Platz stellen.
- Sie so weit wie möglich füllen.
- Geben Sie Eiswürfel hinzu oder am besten Kühlakkus von CAMPINGAZ, Freeze Pack M10, M20, M30, vor allem, wenn die Lebensmittel oder Getränke nicht vorgekühlt sind.

**NL****GEBRUUKSAANWIJZINGEN**

Dit product is ontworpen voor normaal particulier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden, niet voor medische doeleinden.

U hebt zopas een CAMPINGAZ koelbox gekocht. Wij danken u voor deze keuze. Gelieve de volgende tips en aanwijzingen aandachtig te lezen om een optimaal gebruik te kunnen maken en de uitzonderlijke kwaliteit van de koelbox op prijs te kunnen stellen. (Afb. 1).

**I. REINIGEN - ONDERHOUD**

Was de binnenkant van de box en het deksel vóór het eerste gebruik en onmiddellijk na elk volgend gebruik met water vermengd met een scheutje azijn. Maak de buitenzijde indien nodig schoon met behulp van wat afwasmiddel en een borstel.

**II. GEBRUIK****Algemene raadgevingen**

Voor een optimale koeling:

- de koelbox indien mogelijk opvullen met voorgekoelde voedingswaren (temperatuur <5°C).
- de koelbox zo kort mogelijk openen en daarna goed sluiten.
- de koelbox op een koele, luchtige en beschutte plaats plaatsen.
- de koelbox zo goed mogelijk opvullen
- de ruimten aanvullen met ijs of beter nog, met CAMPINGAZ vriesaccumulatoren Freeze Pack M10, M20, M30, vooral wanneer de voedingswaren of de dranken niet zijn voorgekoeld.

**IT****CONSIGLI DI UTILIZZAZIONE**

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali, non per scopi medici.

Per una migliore utilizzazione, leggete attentamente i seguenti consigli ed indicazioni, ed apprezzerete senz'altro le sue ottime prestazioni (Fig. 1).

**I. PULIZIA – MANUTENZIONE**

Alla prima messa in funzione e subito dopo ogni utilizzazione, lavare l'interno delle vaschette e del coperchio con acqua e aceto e spazzolare l'esterno, se necessario, con un detersivo.

**II. ISTRUZIONI PER L'USO****Consigli generali**

Per ottimizzare le prestazioni isolanti della vostra ghiacciaia:

- riempirla, possibilmente, con alimenti precedentemente raffreddati (temperatura inferiore a 5°C).
- aprire la ghiacciaia solo per il tempo strettamente necessario. Chiuderla bene dopo l'apertura.
- mettere la ghiacciaia in un luogo fresco, ventilato e all'ombra.
- riempirla il più possibile.
- aggiungere del ghiaccio o meglio degli accumulatori di freddo CAMPINGAZ Freeze Pack M10, M20, M30 soprattutto se gli alimenti o le bevande non sono pre-raffreddati.

**ES****CONSEJOS DE USO**

Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial, ni para fines médicos.

Le felicitamos por haber escogido esta nevera rígida CAMPINGAZ. Para optimizar su uso, lea detenidamente los siguientes consejos e indicaciones y descubrirá las prestaciones excepcionales de nuestra nevera (Fig.1).

**I. LIMPIEZA – MANTENIMIENTO**

Antes de la primera puesta en servicio, e inmediatamente después de cada uso, lave el interior del recipiente con agua y vinagre y, si es necesario, cepille el exterior con un detergente.

**II. UTILIZACIÓN****Consejos generales**

Para optimizar las prestaciones isotérmicas de su nevera:

- llénela, cuando sea posible, con alimentos previamente enfriados (temperatura inferior a 5°C),
- ábrala solamente el tiempo estrictamente necesario. Vuelva a cerrarla correctamente después de haberla abierto,
- conserve la nevera en un lugar fresco, ventilado y protegido de la luz,
- llénela tanto como sea posible,
- añada hielo, o mejor aún, los acumuladores de frío CAMPINGAZ, Freeze Pack M10, M20, M30, sobre todo si no se han enfriado previamente los alimentos o las bebidas.

**PT****CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO**

Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais, não se destina a fins médicos.

Aproveitamos a oportunidade para o felicitar por ter escolhido esta geleira rígida CAMPINGAZ. Para a utilizar nas melhores condições possíveis, queira ler com atenção os conselhos e as indicações seguintes e desta maneira, poderá apreciar as performances excepcionais desta geleira (Fig. 1).

**I. LIMPEZA – MANUTENÇÃO**

Antes de a utilizar pela primeira vez e depois de cada utilização, lavar o interior e a tampa com água, à qual foi adicionado vinagre e caso seja necessário esfregar o exterior com uma escova utilizando um detergente.

**II. UTILIZAÇÃO****Conselhos gerais**

Para optimizar as performances isotérmicas da sua geleira:

- enchê-la caso seja possível com alimentos esfriados previamente (temperatura inferior a 5°C).
- só abrir a geleira o tempo necessário para retirar os alimentos. Fechá-la correctamente depois da abertura.
- colocar a geleira num lugar fresco, arejado e à sombra
- encher a geleira tanto quanto possível
- juntar gelo, ou melhor ainda acumuladores de frio CAMPINGAZ, Freeze Pack M10, M20, M30 sobretudo se os alimentos e as bebidas não foram esfriados previamente.

**CZ****NÁVOD K POUŽITÍ**

Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely, není určeno pro lékařské účely.

Blahopřejeme Vám, že jste si vybrali tento chladič box CAMPINGAZ. Abyste jej co nejlépe využili, přečtěte si pozorně rady, které následují. Jen tak uplatníte nejlépe jeho mimořádné vlastnosti (obr.1).

**I. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Před prvním použitím a okamžitě po každém použití umyjte vnitřek boxu a víka vodou a vykartáčujte (v případě nutnosti) při použití vhodného čisticího prostředku.

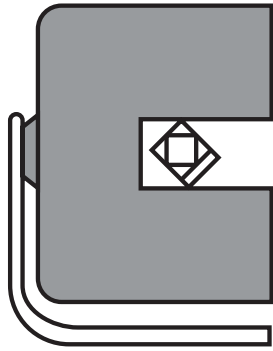
**II. POUŽITÍ****Všeobecné rady:**

Abyste chladících vlastností Vašeho boxu optimálně využili, je nutné:

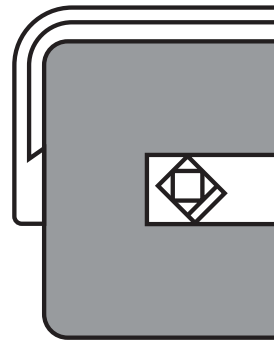
- naplnit, pokud je to možné, box chlazenými potravinami (teplota nižší než 5°C),
- otevírat box jen na potřebný čas a uzavřít ihned po otevření,
- uložit box na chladné a větrané místo do stínu,
- naplnit co nejvíce potravinami,
- přidat led, nebo lépe chladicí vložky CAMPINGAZ Freeze Pack M10, M20, M30 (zejména pokud potraviny nejsou podchlazený).

**Fig. 2**

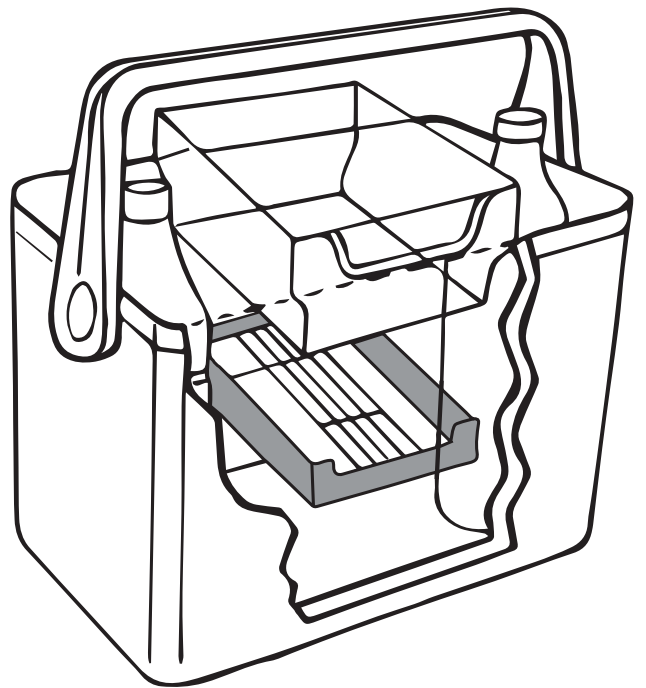
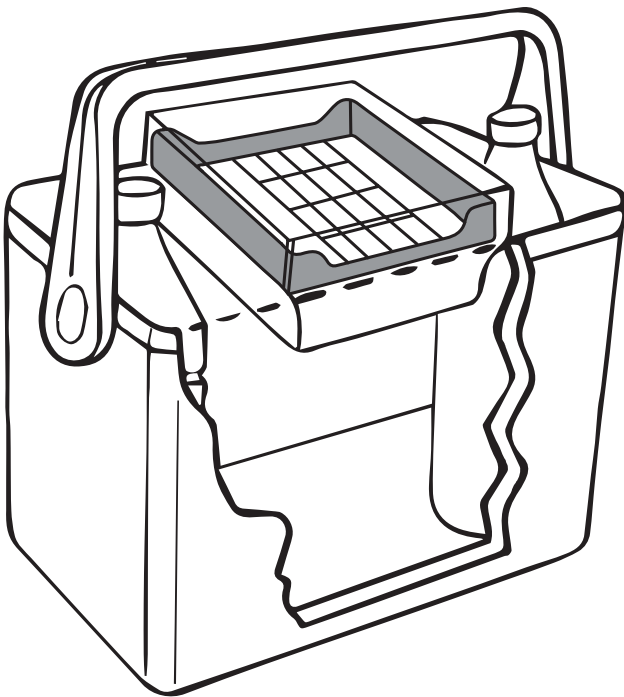
Ouvert  
Open  
Öffnen  
Aperto  
Aberto  
Abierto  
Otevřeno



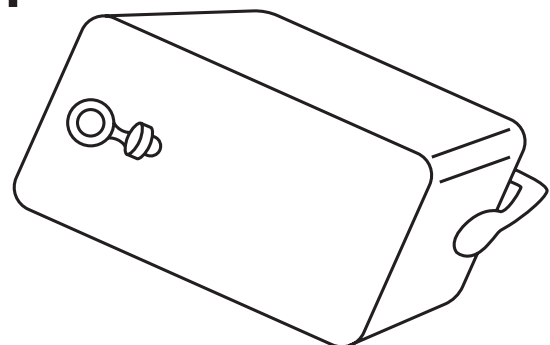
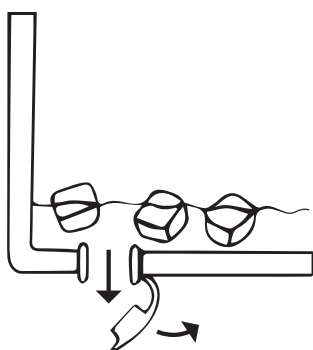
Fermé  
Closed  
Geschlossen  
Chiuso  
Fechado  
Cerrado  
Zavřeno



**Fig. 3**



**Fig. 4**



## FR

### Ouverture / fermeture du couvercle (Fig. 2)

Selon la position de la poignée, le couvercle est:

- Libre lorsque les tenons latéraux bleus sont découverts (poignée basculée vers l'arrière)

- Verrouillé lorsque les tenons sont masqués (poignée basculée en avant)

### Bac et clayettes (Fig. 3)

(disponibles sur les modèles 24L – 28L – 32L – 45L)

- Permettent de séparer et de superposer les aliments à l'intérieur de la glacière sans les compresser

- Les bouteilles sont maintenues verticalement aux 4 coins de la cuve grâce au bac ou aux clayettes de la partie centrale.

### Puits de vidange (Fig. 4)

(disponibles sur les modèles 28L – 32L – 45L)

- Permet d'évacuer les liquides (glace fondue, condensation) par le fond de la glacière sans la vider de son contenu.

- Soulever le bouchon pour l'ouverture. Bien refermer après usage.

## GB

### Lid opening/closing (Fig. 2)

According to the position of the handle, the lid is:

- unlocked when the blue side lugs are uncovered (handle tilted to the rear)

- locked when the lugs are masked (handle tilted to the front)

### Tray and rack accessories (Fig. 3)

(available on models 24L – 28L – 32L – 45L)

- Allow food inside the cool box to be separated and stored without crushing

- Bottles are held upright at the 4 corners of the box by the tray or rack in the central section

### Drainage system (Fig. 4)

(available on 28L – 32L – 45L)

- Enables liquids to be drained (melted ice, condensation) through the bottom of the cool box without emptying it of its contents.

- Lift the plug out to open. Close securely after use.

## DE

### Öffnen/Schließen des Deckels (Abb. 2)

Abhängig von der Stellung des Tragbügels ist der Deckel:

- frei, wenn die blauen, seitlichen Halter sichtbar sind (Tragbügel zeigt nach hinten).

- verriegelt, wenn die Halter verdeckt sind (Tragbügel zeigt nach vorne).

### Behälter und Roste (Abb. 3)

(Bei den Modellen 24L – 28L – 32L – 45L vorhanden)

- Erlauben innerhalb der Kühlbox eine Aufteilung und ein Aufeinanderlegen der Lebensmittel ohne sie zu quetschen.

- Die Flaschen werden in den 4 Ecken der Box durch den Behälter oder die Roste in der Mitte aufrecht gehalten.

### Schmelzwasserablauf (Abb. 4)

(Bei den Modellen 28L – 32L – 45L vorhanden)

- Entleeren von Flüssigkeit (geschmolzenes Eis, Kondensation) durch den Boden der Box, ohne den Inhalt herauszunehmen.

- Zum Öffnen den Pfropfen herausziehen. Nach Gebrauch wieder schließen.

## NL

### Openen / sluiten van het deksel (Afb.2)

Volgens de stand van het handvat is het deksel:

- ontgrendeld nl. wanneer de twee blauwe zijdelingse nokken van het deksel zichtbaar zijn (handvat naar achteren),

- vergrendeld, nl. wanneer de nokken volledig aan het oog onttrokken zijn. (handvat naar voren).

### Bakken en rekjes (Afb. 3)

(bij de modellen 24 l, 28 l, 32 l, en 45 l)

- Nuttig voor het afzonderen en opstapelen van voedingswaren in de koelbox zonder ze samen te drukken.

- Flessen worden in de vier hoeken van de box gezet en het bakje of rekje in het midden.

### Aftapopening (Afb.4)

(bij de modellen 28 l, 32 l, en 45 l)

- Voor het aftappen van vloeistoffen (ijswater, condenswater) langs de onderzijde van de koelbox zonder de inhoud eruit te moeten nemen.

- Verwijder de stop en sluit deze opnieuw goed af na gebruik.

## IT

### Apertura / chiusura del coperchio (fig. 2)

A seconda della posizione dell'impugnatura, il coperchio è:

- libero se le scanalature azzurre laterali sono scoperte (l'impugnatura all'interno)

- ermeticamente chiuso se le scanalature sono coperte (impugnatura in avanti)

### Vaschette e ripiani (fig. 3)

(disponibili nei modelli 24 L – 28 L – 32 L – 45 L)

- consentono di separare e sovrapporre gli alimenti all'interno della ghiacciaia senza comprimerli

- le bottiglie vengono immobilizzate nei 4 angoli della ghiacciaia tramite la vaschetta o i ripiani nella parte centrale

### Sistema di svuotamento (fig. 4)

(disponibile nei modelli 28 L – 32 L – 45 L)

- Consente la fuoriuscita dei liquidi (ghiaccio sciolto, condensazione) dal fondo della ghiacciaia senza doverla svuotare del suo contenuto.

- Sollevare il tappo per l'apertura. Chiudere bene dopo l'uso.

## ES

### Apertura / cierre de la tapa (Fig.2)

Según la posición del asa, la tapa está:

- suelta cuando las espigas azules laterales están al descubierto (asa hacia atrás),

- bloqueada cuando las espigas están ocultas (asa hacia adelante).

### Cubetas y rejillas (fig. 3)

(disponibles en los modelos 24L – 28L – 32L – 45L)

- Permiten separar y colocar los alimentos en el interior de la nevera sin comprimirlos,

- Se pueden bloquear las botellas en los 4 ángulos del recipiente mediante las rejillas en la parte central

### Espita de vaciado (fig. 4)

(disponibles en los modelos 28L – 32L – 45L)

- Permite evacuar los líquidos (hielo derretido, condensación) a través del fondo de la nevera sin tener que vaciar su contenido,

- Al levantar el tapón, se abre. Vuélvalo a cerrarlo correctamente.

## PT

### Abertura e fecho da tampa (Fig. 2)

Segundo a posição da pega, a tampa está:

- Livre quando as cavilhas laterais azuis estão descobertas (pega deslocada para trás)

- Bloqueada quando as cavilhas estão cobertas (pega deslocada para a frente).

### Caixas e prateleiras (Fig.3)

(disponível nos modelos 24L – 28L – 32L – 45L)

- Que permitem separar e sobrepor os alimentos no interior da geleira sem os comprimir.

- As garrafas são imobilizadas nos 4 cantos da geleira por intermédio da caixa ou das prateleiras colocadas na parte central.

### Válvula de drenagem (Fig. 4)

(disponível nos modelos 28L – 32L – 45L)

- Permite a evacuação dos líquidos (gelo derretido, condensação) pelo fundo da geleira sem a vaziar do seu conteúdo.

- Levantar a tampa para a abrir. Fechar correctamente depois da utilização.

## CZ

### Otevírání a zavírání víka (obr. 2)

Podle pozice rukojeti je víko:

- uvolněno, pokud boční modré úchytky jsou odkryty (rukojeť je sklopena směrem dozadu),

- uzamčeno, pokud boční modré úchytky jsou zakryty (rukojeť sklopena směrem dopředu).

### Mřížky a úložné nádoby (obr. 3)

(k dispozici na modelech 24L, 28L, 32L, 45L)

- umožňují oddělit a uložit potraviny ve vnitřku boxu bez jejich promáčknutí.

### Výpustní kanál (obr.4)

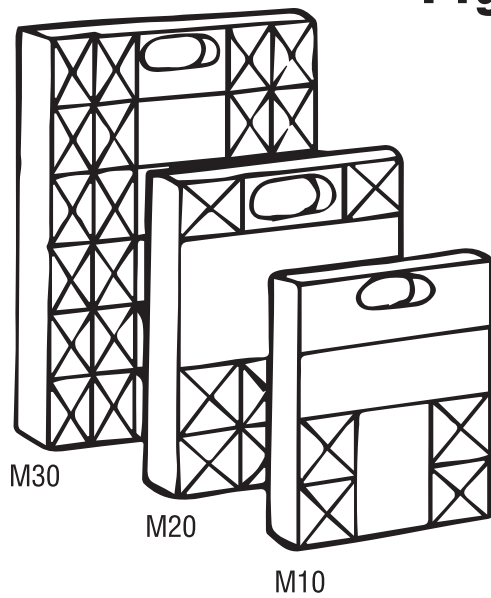
(k dispozici na modelech 28L, 32L, 45L)

- umožňuje vypustit tekutiny z boxu (roztáhlý led, kondenzace páry) spodkem boxu bez vyprázdnění jeho obsahu,

- otevřete otvor a po vyprázdnění opět uzavřete.



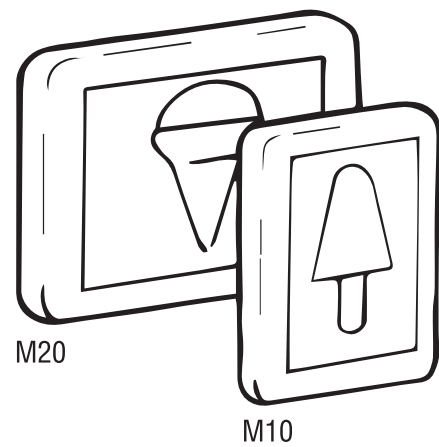
## FREEZ PACK



Vendus séparément  
Sold separately  
Separat erhältlich  
Wordt apart verkocht

### Fig. 5

## SUPER FREEZ PACK



Venduto separatamente  
Vendido separadamente  
Vendidos por separado  
Provádá se zvlášť

**FR****Accumulateurs de froid (Fig. 5)**

- Les accumulateurs de froid CAMPINGAZ, "Freez' Pack" optimisent les performances de nos glacières, notamment pour les aliments non pré-refroidis.

- Disposés verticalement dans les aménagements prévus à cet effet dans les clayettes, ils serviront de séparateurs à l'intérieur de la glacière.

3 dimensions: Freez' Pack M10 - M20 - M30.

Pour conserver la glace et les produits surgelés:

Super Freez' Pack M10 et M20

**III. STOCKAGE DE LA GLACIERE HORS PERIODE D'UTILISATION**

- Nettoyer très soigneusement la glacière et ses accessoires.

- Placer le couvercle et les accessoires dans la cuve (ne jamais fermer le couvercle).

- Cette garantie est acquise dès lors que le certificat de garantie dûment rempli (date d'achat, cachet du revendeur) est présenté en même temps que l'appareil.

- La présente garantie ne saurait s'appliquer en cas de détérioration due à la négligence de l'utilisateur, à une utilisation anormale ou non conforme au mode d'emploi.

**GB****Freez' Packs (Fig. 5)**

- "CAMPING GAZ", "Freez' Pack" optimise the cold conservation performances of our cool boxes, notably for food that has not been pre-chilled

- Positioned vertically in the slots in the shelves provided for this purpose, they act as dividers inside the cool box.

3 sizes: Freez' Pack M10 - M20 - M30.

To conserve ice and deep frozen products use Super Freez' Packs M10 and M20

**III. STORING THE COOL BOX WHEN NOT IN USE FOR A PROLONGED PERIOD**

- Thoroughly clean the cool box and its accessories.

- Place the lid and accessories in the box (never close the lid).

- The guarantee is accepted when this certificate, duly filled out (with the date of purchase and the stamp of the retailer), is presented together with the coolbox..

- This guarantee does not apply in case of deterioration due to neglect by the user, abnormal use or non-application of the instructions.

**DE****Kälteakkus (Abb. 5)**

- Die Kälteakkus von CAMPING GAZ, „Freez Pack“ steigern die Leistungsfähigkeit unserer Kühlboxen im Hinblick auf das optimale Erhalten der Kälte, insbesondere bei nicht vorgekühlten Lebensmitteln.

- Sie dienen, senkrecht gestellt in den dafür vorgesehenen Nuten der Inneneinteilung als Trennwände im Innern der Kühlbox.

3 Abmessungen: Freez Pack M10 - M20 - M30. Zur Aufbewahrung von Eis und tiefgekühlten Produkten: Super Freez Pack M10 und M20

**III. AUFBEWAHREN DER NICHT BENUTZTEN KÜHLBOX**

- Die Kühlbox und ihr Zubehör sorgfältig reinigen.

- Den Deckel und das Zubehör in die Box legen (niemals den Deckel schließen).

- Die Garantie wird wirksam, sobald der Garantieschein vollständig ausgefüllt (Kaufdatum, Firmenstempel des Verkäufers) und gleichzeitig mit dem Gerät vorgelegt wird.

- Die vorliegende Garantie ist im Falle von Beschädigung durch Nachlässigkeit des Benutzers, unzumutbarem Gebrauch oder Gebrauch, der nicht mit der Gebrauchsanweisung übereinstimmt, ungültig.

**NL****Vriesaccumulatoren (Afb.5)**

- De CAMPING GAZ vriesaccumulatoren "Freez Pack" zorgen voor een optimale koeling in onze koelboxen, waardoor voedingswaren, en meer bepaald niet voor gekoelde voedingswaren, koel bewaard kunnen worden.

- Plaats ze verticaal in de daarvoor voorziene gleuven in het rekje om de koelbox in vakjes te verdelen.

3 afmetingen: Freez Pack M10, M20, M30. Om diepvriesproducten en roomijs te bewaren: Super Freez pack M10 et M20.

**III. BIJ NIET GEBRUIK**

- De koelbox en de accessoires zorgvuldig reinigen.

- Het deksel en de accessoires in de box plaatsen ( de koelbox nooit met het deksel afsluiten).

- Uw koelbak heeft een garantie van vijf jaar, geldend vanaf de dag van aankoop, tegen alle defecten in de gebruikte materialen en tegen alle fabricagefouten, uitgezonderd de isolatieband en de scharnieren die voor 1 jaar gegarandeerd zijn.

- Uw verkoper accepteert deze garantie wanneer u, tegelijkertijd met de koelbak, het garantiebewijs presenteert met daarop de datum van aankoop en het stempel van de verkoper.

- Deze garantie geldt niet in geval van schade ten gevolge van verwaarlozing, abnormaal gebruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing.

**IT****Accumulatori di freddo (fig. 5)**

- Gli accumulatori di freddo CAMPINGAZ "Freez Pack" ottimizzano le prestazioni delle nostre ghiacciaie per la conservazione del freddo, in particolare modo, per gli alimenti non raffreddati precedentemente.

- Disposti verticalmente negli spazi previsti a questo scopo nei ripiani, serviranno da separatori all'interno della ghiacciaia.

3 dimensioni : Freez Pack M10 – M20 – M30

**III. CONSERVAZIONE DELLA GHIACCIAIA DOPO L'UTILIZZO**

- Pulire con cura la ghiacciaia ed i suoi accessori

- Pulire il coperchio e gli accessori all'interno della ghiacciaia (non chiudere mai il coperchio).

- La garanzia è valida se, contemporaneamente all'apparecchio, viene presentato il certificato di garanzia debitamente completato (data d'acquisto, timbro del rivenditore).

- La presente garanzia non si applica in caso di deteriorazione dovuta a negligenza dell'utente o ad uso anormale o non conforme alle istruzioni.

**ES****Acumuladores de frío (Fig.5)**

- Los acumuladores de frío CAMPINGAZ "Freez Pack" optimizan las prestaciones de la nevera al conservar el frío, sobre todo si los alimentos no han sido previamente enfriados,

- Si se colocan verticalmente en los espacios previstos para tal efecto en las rejillas, sirven de separadores en el interior de la nevera.

3 dimensiones: Freez Pack M10 – M20 – M30.

Para conservar los helados y los productos congelados: Super Freez Pack M10 y M20.

**III. ALMACENAMIENTO DE LA NEVERA FUERA DEL PERIODO DE UTILIZACIÓN**

- Limpie meticulosamente la nevera y sus accesorios,

- Coloque la tapa y los accesorios en el recipiente (no cierre la tapa).

- Esta garantía entra en vigor a partir del momento en que el certificado de garantía debidamente cumplimentado (fecha de compra, sello del vendedor) se presenta al mismo tiempo que le aparato.

- La actual garantía no podrá aplicarse en caso de deterioro debido a un uso negligente, anormal o no conforme con el modo de utilización.

**PT****Acumuladores de frio (Fig.5)**

- Os acumuladores de frio CAMPINGAZ "Freez Pack" optimizam as performances das nossas geleiras para a conservação do frio, nomeadamente no que diz respeito aos alimentos que não foram esfriados previamente.

- Dispostos verticalmente nos alojamentos previstos para esse efeito nas prateleiras, vão servir de separadores no interior da geleira.

3 dimensões: Freez Pack M10 – M20 – M30.

Para conservar os gelados e os produtos congelados Super Freez Pack M10 a M20.

**III. ARRUMAÇÃO DA GELEIRA FORA DO PERÍODO DE UTILIZAÇÃO**

- Limpar cuidadosamente a geleira e os acessórios.

- Colocar a tampa e os acessórios dentro da geleira (não fechar nunca a tampa).

- Esta garantia é válida desde que o certificado de garantia seja devidamente preenchido, (data da compra, carimbo do revendedor) e apresentado juntamente com o aparelho.

- A presente garantia não será aplicada em caso de deterioração motivada por negligência do utilizador, de uma utilização anormal ou não conforme as instruções de uso.

**CZ****Chladicí vložky (obr.5)**

- chladicí vložky CAMPINGAZ Freez Pack zvyšují výkonnost našich chladicích boxů na konzervaci chladem, zejména pro nechlazené potraviny,

- umístěny vertikálně v mřížce na určeném místě, oddělují potraviny ve vnitřku chladicího boxu.

3 velikosti: Freez Pack M10, M20, M30.

Na konzervaci mražených potravin: Super Freez Pack M10 a M20.

**III. ULOŽENÍ CHLADICÍHO BOXU MIMO OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ**

- Vyčistěte pečlivě chladicí box a doplňky.

- Umístěte víko a doplňky do chladicího boxu (nikdy nezavírejte víko).





**FR****IV. GARANTIE**

1. Votre glacière est garantie 30 ans à compter de sa date d'achat, pièces et mains d'œuvres à l'exception du joint d'étanchéité et des charnières qui sont garantis un an.
2. Cette garantie est acquise dès lors que le certificat de garantie dûment rempli (date d'achat, cachet du revendeur) est présenté en même temps que l'appareil.
3. La présente garantie ne saurait s'appliquer en cas de détérioration due à la négligence de l'utilisateur, à une utilisation anormale ou non conforme au mode d'emploi.
4. LA PRÉSENTE GARANTIE N'EXCLUT PAS LE BÉNÉFICE, AU PROFIT DE L'ACHÉTEUR DE LA GARANTIE LÉGALE POUR DÉFAUTS ET VICES CACHÉS, QUI S'APPLIQUE, EN TOUT ÉTAT DE CAUSE.
5. Les articles ne figurant plus au programme seront remplacés par un produit équivalent.

**GB****IV. GUARANTEE**

1. Your cooler is guaranteed for 30 years, beginning from date of purchase, this includes all parts and labour, except for the seal and the hinges which are guaranteed for one year. This does not affect your statutory rights.
2. The guarantee is accepted when this certificate, duly filled out (with the date of purchase and the stamp of the retailer), is presented together with the coolbox..
3. This guarantee does not apply in case of deterioration due to neglect by the user, abnormal use or non-application of the instructions.
4. THIS GUARANTEE DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.
5. If a product is no longer available, it will be replaced by an equivalent product.

**DE****IV. GARANTIE**

1. Sie erhalten auf Ihre Kühlbox 30 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Arbeit und Teile, außer für die Gummichtung und die Scharniere, für die wir 1 Jahr Garantie gewähren.
2. Die Garantie wird wirksam, sobald der Garantieschein vollständig ausgefüllt (Kaufdatum, Firmenstempel des Verkäufers) und gleichzeitig mit dem Gerät vorgelegt wird.
3. Die vorliegende Garantie ist im Falle von Beschädigung durch Nachlässigkeit des Benutzers, unweckmäßigem Gebrauch oder Gebrauch, der nicht mit der Gebrauchsanweisung übereinstimmt, ungültig.
4. Ein in der Produktpalette nicht mehr vorhandener Artikel wird durch ein anderes gleichwertiges Produkt ersetzt.

**NL****IV. GARANTIE**

1. Uw koeler heeft een garantietermijn van 30 jaar, geldig vanaf aankoopdatum en geldt voor onderdelen en fabricagefouten. Met uitzondering van het deksel en de scharnieren; hiervoor geldt een garantietermijn van 1 jaar.
2. Uw verkoper accepteert deze garantie wanneer u, tegelijkertijd met de koelbak, het garantiebewijs presenteert met daarop de datum van aankoop en het stempel van de verkoper.
3. Deze garantie geldt niet in geval van schade ten gevolge van verwaarlozing, abnormaal gebruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing.
4. DEZE GARANTIE HEEFT GEEN INVLOED OP UW STATUTAIRE RECHTEN.
5. Artikelen die uit de handel zijn genomen worden door een gelijkwaardig product vervangen.

**IT****IV. GARANZIA**

1. La vostra ghiacciaia è garantita 30 anni dalla data d'acquisto, incluso parti di ricambio e mano d'opera, eccetto la guarnizione e le cerniere garantite solo 1 anno.
2. La garanzia è valida se, contemporaneamente all'apparecchio, viene presentato il certificato di garanzia debitamente completato (data d'acquisto, timbro del rivenditore).
3. La presente garanzia non si applica in caso di deteriorazione dovuta a negligenza dell'utente o ad uso anormale o non conforme alle istruzioni.
4. QUESTA GARANZIA NON INFLUISCE SUI VOSTRI DIRITTI.
5. Gli articoli che non figurano più nel programma saranno sostituiti da un prodotto equivalente.

**ES****IV. GARANTÍA**

1. Su nevera está garantizada por 30 años, desde el día de su compra. Esta garantía incluye todos los elementos, excepto el cierre y las bisagras que están garantizados por un año.
2. Esta garantía se aceptará presentando el certificado de garantía debidamente cumplimentado (fecha de compra, sello del vendedor) junto con el producto deteriorado.
3. LA ACTUAL GARANTÍA NO PODRÁ APLICARSE EN CASO DE DETERIORO DEL PRODUCTO POR UN USO NEGLIGENTE, ANORMAL O NO CONFORME CON LAS INSTRUCCIONES DE USO.
4. Si algún producto no figura más en el surtido será reemplazado por otro producto equivalente.

**PT****IV. GARANTIA**

1. A sua geleira tem uma garantia de 30 anos, a contar da data de compra, que inclui peças e mão de obra, à exceção da junta de estanqueidade e dobradiças, que têm garantia de um ano.
2. Esta garantia é válida desde que o certificado de garantia seja devidamente preenchido, (data da compra, carimbo do revendedor) e apresentado juntamente com o aparelho.
3. A presente garantia não será aplicada em caso de deterioração motivada por negligência do utilizador, de uma utilização anormal ou não conforme as instruções de uso.
4. A PRESENTE GARANTIA NAO EXCLUI O BENEFICIO, EM PROVEITO DO COMPRADOR, DA GARANTIA LEGAL POR DEFEITOS E PROBLEMAS DE FABRICO.
5. Os artigos que deixaram de ser contemplados serão substituídos por um artigo equivalente.

**CZ****IV. ZÁRUKA**

1. Na chladicí box je poskytnuta 30 letá záruka ode dne zakoupení. Záruka na těsnění a panty je 1 rok.
2. V případě záruční opravy je nutné předložit řádně vyplněný formulář s uvedením data prodeje, adresou prodejny / formulář je přiložen v balení u chladicího boxu.
3. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným zacházením.
4. TATO ZÁRUKA NEOMEZUJE OSTATNÍ ZÁKONNÉ NÁROKY.
5. V případě, že výrobek nelze déle používat, bude nahrazen ekvivalentním výrobkem.

**APPLICATION DES GAZ**  
**219, Route de Brignais - BP 55**  
**69563 Saint Genis Laval – France**  
**R.C.S. Lyon 572 051 571**

***[www.campingaz.com](http://www.campingaz.com)***